

NEDERLANDS

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Neem de waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen in acht. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat doorgeeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van het geleverde intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Voorafgaand aan gebruik moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren en/of reserveonderdelen niet zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper van de betreffende klantenservice.

- Thermometer • Beschermkap • Gebruiksaanwijzing • 1 x 1,5V-batterij (LR 41)

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het type-plaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ GEVAAR
Duidt op een onmiddellijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.
⚠ WAARSCHUWING
Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
⚠ VOORZICHTIG
Duidt op een mogelijk dreigende situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan het licht of geringe verwondingen tot gevolg hebben.
LET OP
Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan het apparaat of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

Productinformatie
Verwijzing naar belangrijke informatie
Handeling in acht nemen
Lees voor aanvang van het werk/en/of het bedienen van apparaten of machines de handeling
 Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid
 Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid
 Fabrikant
 Productiedatum

CE-markering
Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal.

- A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer.

1–7 = kunststoffen, 20–22 = papier en karton

	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Bescherm tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter en tegen de uitwerkingen van tijdelijk onderdempelen in water
	Geliskstroom
	Knoopcel
	Unique Device Identifier (UDI)
	Code voor een eenduidige productidentificatie
	Artikelnummer
	Serienummer
	Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger
	Medisch hulpmiddel
	Typenummer
	Toegepast onderdeel type BF
	Temperatuurbereik
	Vochtigheidens bereik
	Importeur
	Stel het product niet bloot aan zonlicht en hitte

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Doel

De thermometer is uitsluitend bestemd voor het oraal, rectaal of axillair meten van de lichaamstemperatuur van mensen. De thermometer is alleen bestemd voor thuisgebruik in de thuisomgeving en niet voor commercieel gebruik.

Doelgroep

De thermometer is bedoeld voor de medische verzorging in de thuiszituatie, niet voor gezondheidszorg in professionele instellingen. Het gebruik van de thermometer is geschikt voor pasgeborenen vanaf 2,5 kg en voor baby's, peuters en kinderen onder toezicht. Zelfstandig gebruik is mogelijk voor alle personen vanaf 12 jaar.

Medische voordelen

De geregistreerde metingen kunnen helpen bij het stellen van diagnoses en het behandelen van patiënten.

Indicatie

Er wordt een verhoogde lichaamstemperatuur vermoed. De gebruiker kan met de thermometer snelt en eenvoudig de lichaamstemperatuur bij een mens meten in de anus, in de mondholte of onder de oksel en zo vaststellen of de betreffende persoon koorts heeft.

Contra-indicatie

- Gebruik van de thermometer bij verschillende personen kan ongewenst zijn bij bepaalde acute, infectieuze aandoeningen, door mogelijk besmettingsgevaar, ondanks het reinigen en desinfecteren van het instrument. Raadpleeg in specifieke gevallen uw behandelend arts.
- Personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen moeten het apparaat alleen gebruiken wanneer het gebruik plaatsvindt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon en wanneer zij deze persoon aanwijzingen hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDS-RICHTLIJNEN

Algemene richtlijnen

⚠ WAARSCHUWING

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen. Zij kunnen hierin stikken.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen, dieren en ongedierte.
- De waarden die u hebt gemeten, dienen slechts ter informatie – ze vormen geen vervanging van een medisch onderzoek! Bespreek uw gemeten waarden met uw arts. Neem in geen geval zelf medische beslissingen op basis van deze waarden (bijv. met betrekking tot de dosering van medicijnen).
- Neem bij opvallende temperatuurschommelingen onmiddellijk contact op met uw huisarts.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

⚠ VOORZICHTIG

- Als het apparaat is opgeslagen bij temperaturen onder 5 °C of boven 40 °C, laat het dan ongeveer 15 minuten acclimatiseren bij een omgevings temperatuur van 5 °–40 °C voordat u het gebruikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vocht, vuil, sterke temperatuurveranderingen en direct zonlicht.
- Bij niet op de thermometer (meetpunt). Dit kan schade of letsel tot gevolg hebben!
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op tekenen van beschadiging of slijtage. Als het apparaat beschadigd of versleten is, mag het niet meer worden gebruikt.

LET OP

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het meten van de lichaams-temperatuur van mensen.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven pieken van het menselijk lichaam.
- De minimale meetduur tot aan het geluidssignaal moet zonder uitzonderingen worden aangehouden.
- De thermometer voert bij het inschakelen een zelftest uit. De meetnauwkeurigheid hoeft niet te worden gecontroleerd.

Aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van batterijen

⚠ GEVAAR

- Gevaar voor inslikten!** Brandgevaar! Wanneer de volgende punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel of oververhitting, lekke, ontsteking, brand, explosie of brand van de batterij tot gevolg hebben.
- Dit apparaat bevat niet-oplaadbare batterijen die niet opgeladen mogen worden.

- Gooi batterijen niet in vuur.
- Laad de batterijen nooit op, ontlaad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, open ze niet, hak ze niet in stukken, vermom ze niet, kaspel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het bat-terijpak.
- Bescherm de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.

- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperatu- of een sterke elektrische veld, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gassen tot gevolg hebben.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidschandoenen aan-trekken en het batterijpak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING

- Explosiegevaar! Brandgevaar!** Wanneer de volgende punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel of oververhitting, lekke, ontsteking, brand, explosie of brand van de batterij tot gevolg hebben.
- Dit apparaat bevat niet-oplaadbare batterijen die niet opgeladen mogen worden.
- Gooi batterijen niet in vuur.
- Laad de batterijen nooit op, ontlaad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, open ze niet, hak ze niet in stukken, vermom ze niet, kaspel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het bat-terijpak.
- Bescherm de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.

- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperatu- of een sterke elektrische veld, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gassen tot gevolg hebben.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidschandoenen aan-trekken en het batterijpak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

⚠ VOORZICHTIG

- Bewaar batterijen in goed gevventileerde, droge en koele ruimtes die niet geleidelende verpakking waarin de batterijen niet onderling of onder andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Houd batterijen uit de buurt van water.

- Haal de batterijen uit het batterij-als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

LET OP

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze ge-bruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.
- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slecht prekerkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het display/apparaat uitvallen.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestelde met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit de werking kan verstoren. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze zo snel mogelijk werken.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoog-de elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Houd draagbare HF-communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur zoals antennekabels of externe antennes) ten minste 30 cm bij alle delen van het apparaat vandaan.
- Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatieken-merken van het apparaat negatief beïnvloeden.

INFORMATIE OVER DEZE THERMOMETER

Temperatuurmeting in de anus (rectaal)
Deze meetmethode is de meest betrouwbare en nauwkeurige methode. Breng hiervoor de meetpunt in de anus in.

Temperatuurmeting in de mondholte (oraal)
Breng hiervoor de meetpunt in een van de twee warme holtes onder de tong of naast de tongwortel aan. Houd uw mond tijdens de meting gesloten, zodat de meting niet wordt beïnvloed door in- of uitgeademde lucht.

Temperatuurmeting in de okselholte (axillair)
Deze meetmethode is relatief onnauwkeurig en kan daarom vanuit medisch oogpunt niet worden aangeraden.

Meetmethode	Aanbevolen duur van de meting	Gemiddelde afwijking ten opzichte van de rectale methode
In de anus	tot het geluidssignaal	–
In de mondholte	tot het geluidssignaal	–0,4 °C tot –1,5 °C (–0,7 °F tot –2,7 °F)
In de okselhote	min. 5 minuten	–0,7 °C tot –2,0 °C (–1,26 °F tot –3,6 °F)

GEBRUIK

- Inschakelen: Druk op de AAN/UIT-toets. Er klinkt een akoestisch signaal. Op het display verschijnen na elkaar, alle segmenten!, laatst gemeten waarde, referentietemperatuur. Als „Lo“ wordt weergegeven en de meeteenheid (°C/°F) knippt, is het apparaat klaar voor meting.
- Meten: Plaats het apparaat onder de oksel, in de anus of in de mondholte. Op het display verschijnt tijdens de meting de actuele temperatuur in °C (°F) knippt. De meting is voltooid zodra de akoestische signalen klinken en °C (°F) niet meer knippt.
- De laatste gemeten waarden worden automatisch opgeslagen en over-schreven de oude gemeten waarden.
- Beoordeling:

Temperatuur	Weergave	Akoestische signalen
<32 °C (90 °F)	Lo	Geen akoestische signalen
32 °C (90 °F) – <37,8 °C (100 °F)	Meetwaarde wordt weergegeven	10 akoestische signalen
37,8 °C (100 °F) – 42,9 °C (109,9 °F)	Meetwaarde wordt weergegeven	10x telkens 3 akoestische signalen
>42,9 °C (109,9 °F)	Hi T (Hi °F)	

- Uitschakelen: Druk de AAN/UIT-toets kort in of het apparaat schakelt na minuten automatisch uit.
- Het apparaat reinigt en desinfecteren: zie het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud'.

De meettijd bedraagt bij de rectale meting ca. 30 seconden. Door de meetduur tot na het geluidssignaal te verlengen, worden de meetresultaten nog nauwkeuriger. Bij metingen in de okselhote moet de aan-bevolen meetduur ondanks het geluidssignaal worden aangehouden.

U kunt de temperatuur laten weergeven in graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F).

- Om de meeteenheid te wijzigen, houdt u de AAN/UIT-toets bij het inscha-kelen 3 seconden ingedrukt totdat de meeteenheid verandert. De opgesla-gen waarde wordt in de nieuwe meeteenheid weergegeven.

BATTERIJEN VERVANGEN

Vervang de batterij zodra het batterijsymbool op het display knippt (na ca. 2000 metingen).

- Druk het deksel van het batterijkap na het uitleiden van het apparaat met uw vingers samen en trek het krachtig naar achteren weg.
- Verwijder de oude batterij en vervang deze door een nieuwe batterij van hetzelfde type (LR 41, 1,5 V). Let bij het plaatsen van de batterij op de aange-geven polariteit.
- Sluit het batterijkap weer.

REINIGING EN ONDERHOUD

Apparaat reinigen en desinfecteren

Reinig en desinfecteer het apparaat voor en na elk gebruik. Het apparaat is waterdicht en kan voor het reinigen en desinfecteren zonder problemen korte tijd in water in een desinfecterend middel worden ondergedompeld.

- Veeg het apparaat voorafgaand aan desinfecteren af met een schone, zachte doek om resten te verwijderen.
- Er zijn twee desinfectiemethoden. Dompel de thermometer van het apparaat gedurende 10 min. onder in isopropylalcohol (70%) of gedurende 15 min. in Hellipur® H plus N (concentratie 1,5%).

- Reinig de meetpunt na de desinfectie met water om resten van het des-infectiemiddel te verwijderen. Gebruik het apparaat pas weer als het vol-legend droog is.

LET OP

Kook het apparaat nooit uit! Pas geen andere desinfecterende middelen of desinfectiemethoden toe, want die kunnen leiden tot storingen of beschadig-ing van het apparaat.

Apparaat bewaren

De volgende punten in acht nemen, omdat er anders meetonauwkeurigheden kunnen optreden:

- Bewaar het apparaat altijd in de originele beschermkap wanneer u het niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat niet bij een te hoge of te lage temperatuur of lucht-vochtigheid (zie het hoofdstuk 'Technische gegevens').
- Bewaar of gebruik het apparaat niet in zonlicht, in combinatie met elek-trische stroom of in stoffige ruimten.

WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN?

Weer-gave	Oorzaak	Oplissing
	Gemeten temperatuur <32,0 °C (90,0 °F)	1. Apparaat uitschakelen 2. Een minuut wachten 3. Voer met nauw contact en voldoende rust een nieuwe temperatuurmeting uit. Neem bij herhaalde fout-meldingen bij de temperatuur-meting contact op met uw arts.
	Gemeten temperatuur hoger dan 42,9 °C (109,9 °F)	1. Batterij verwijderen 2. Een minuut wachten 3. Batterij plaatsen 4. Apparaat inschakelen Neem bij herhaalde foutmelding contact op met de dealer. Vervang de batterij.

VERWIJDERING

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleve-ren bij gespecialiseerde inzamelingspunten in uw land. Neem de plaatselijke voor-schriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – AEEA (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwij-dering in uw gemeente. Voor inzamelingspunten of oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.

Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek be-stemde afvalbakken of bied ze aan bij het afvalverwerkingsstation of de elek-tronicazak als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct af te voeren. Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelij-ke stoffen: Po = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type	FT 09/1
Meetmethode	Contactmeting
Meeteenheden	Celsius (°C) of Fahrenheit (°F)
Werkingswijze	Directe meetde
Meetbereik	32,0 °C – 42,9 °C (90,0 °F – 109,9 °F)
Meetnauwkeurigheid	±0,1 °C (±0,2 °F) van 35,5 °C – 42,0 °C (95,9 °F – 107,6 °F) bij een omgevings temperatuur van 18 °C – 28 °C (64,4 °F – 82,4 °F)
Omstandigheden bij opslag en transport	–20 °C (–4 °F) tot 55 °C (131 °F), bij een relatieve luchtvochtigheid van 15% tot 95%
Gewicht	ca. 10 g (met batterij)
Afmetingen B x D x H	20 x 129 x 17 mm
Stroomvoorziening	1 x 1,5 V === LR 41-batterij
IP-klasse	IP 27
Verwachte levensduur	Informatie over de levensduur van het product vindt u op de homepage.

Technische wijzigingen voor de verbetering en verdere ontwikkeling van het product voorbehouden.

Het serienummer staat op het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de betreffende nationale bepalingen en de Europese norm EN 60601-1:2 groep 1, klasse B, in overeenstemming met CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-39 en IEC 61000-4-39 en is onder-voeren aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromag-netische compatibiliteit. Houd er daarbij rekening met dat draagbare en mo-biele HF-communicatieapparatuur dit apparaat kan beïnvloeden.

GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorraanden vindt u in het meetpunt aangegeven garantiebeld.

Aanwijzingen met betrekking tot het melden van incidenten

Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en bij identieke regulerings-systeimen geldt: als er zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of bij diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.

Overeen voorbeeld van fouten en wijzigingen

SVENSKA

Läs bruksanvisningen noga. Följ varnings- och säkerhetsinfor-mationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruks-anvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överläts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE:

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören och/eller reserv-delarna inte har några synliga skador och se till att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten om du är osäker, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- Termometer • Skyddshylsa • Bruksanvisning • 1 x 1,5 V batteri LR 41

TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackning- en och på typskylten för produkten:

⚠ FARA
Betecknar en omedelbar hotande fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
⚠ VARNING
Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvariga personskador.
⚠ VAR FÖRSIKTIG
Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till låtta eller mindre allvariga personskador.
OBSERVERA
Betecknar en situation som kan leda till skador. Om den inte undviks kan produkten eller något i dess omgivning skadas.

Produktinformation
Hänvisar till viktig information
Följ bruksanvisningen
Läs igenom bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder enheten eller produkten
 Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
 Batterier får inte slängas i hushållsavfallet
 Tillverkare
 Tillverkningsdatum
CE-märkning
Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och natio-nella direktiv.
Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet. A = materialafkorting. B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
 Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshandla dem i enlighet med gällande kommunala föreskrifter.
 Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter och mot effekter av tillfällig nedskänkning i vatten
 Likström
 Knappcellsbatteri
 Unique Device Identifier (UDI)
Unik produktidentifiering
 Artikelnummer
 Serienummer
 Befullmäktigad schweizisk representant
 Medicinteknisk produkt
 Typnummer
 Applicerade delar, typ BF
 Temperaturområde
 Luftfuktighetsintervall
 Importör
 Förvaras skyddad mot solljus och värme

CE-märkning
Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och natio-nella direktiv.
Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet. A = materialafkorting. B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
 Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshandla dem i enlighet med gällande kommunala föreskrifter.
 Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter och mot effekter av tillfällig nedskänkning i vatten
 Likström
 Knappcellsbatteri
 Unique Device Identifier (UDI)
Unik produktidentifiering
 Artikelnummer
 Serienummer
 Befullmäktigad schweizisk representant
 Medicinteknisk produkt
 Typnummer
 Applicerade delar, typ BF
 Temperaturområde
 Luftfuktighetsintervall
 Importör
 Förvaras skyddad mot solljus och värme

AVSEDD ANVÄNDNING

Avsett syfte

Reinigt och desinfecterat endast avsedd för oral, rektal eller axillär mätning av kropps-temperatur hos människor. Termometern är endast avsedd för privat bruk i hemmet och inte för kommersiellt bruk.

Målgropp

Termometern är avsedd för medicinsk vård i hemmet och inte för profes-sionell hälso- och sjukvård. Termometern kan användas på nyfödda över 2,5 kg samt på spädbarn, småbarn och barn under uppsikt. Egentvård är möjlig för alla från 12 år.

Kliniska fördelar

De registrerade mätningarna kan hjälpa vid diagnos och behandling.

Indikation

Förhöjd kroppstemperatur misstänks. Med termometern kan användaren snabbt och enkelt mäta människokroppstemperaturen i anus, munhåla eller armhåla och på så sätt avgöra om personen har feber.

Kontraindikationer

- Användning av termometern på olika personer i samband med vissa akuta infektionssjukdomar kan vara olämpligt eftersom det finns en risk för bakteriespridning trots noggrann rengöring och desinfectering. Rådfråga din läkare.

- Personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga ska över-vakas av och få anvisningar om hur produkten ska användas av en per-son som ansvarar för deras säkerhet.

KYTTÖOHJEKSI KÄYTTÖ

Käyttötarkoituus

Lämpömittari on tarkoitettu ainoastaan ihmisen kehon lämpötilan mittaamiseen suusta, peräsuolesta tai kainaloista. Lämpömittari on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

Kohderyhmä

Lämpömittari on tarkoitettu lääketieteelliseen hoitoon kotiympäristössä, ei ammattimaisen terveydenhuollon tiloissa. Lämpömittaria voidaan käyttää kaikille yli 2,5 kg painoisille vastasyntyneille sekä vauvoille, pikkulapsille ja lapsille le vavomman alaisena. Omaoittimen käyttö on mahdollista kaikille vähintään 12-vuotiaalle henkilöille.

Kliininen hyöty

Tallennetut mittausluoket voivat auttaa diagnosoinnissa ja hoidossa.

Käyttöaihe

Epäillään kohornuttua ruumiinlämpöä. Käyttyä voi mitata lämpömittarilla nopeasti ja helposti ihmisen kehon lämpötilan peräaukosta, suusta tai kainaloista ja todeta siten, onko henkilöllä kuumeita.

Vasta-aiheet

- Lämpömittarin käyttäminen eri henkilöillä ei ole suositeltavaa akuutin tulehdustaudin aikana taudin mahdollisen leviämisen vuoksi, vaikka laite olisi puhdistettu ja pyyhitty desinfiointiainella. Kysy lisätietoa hoitavalta lääkäriltä tapauskohtaisesti.

- Henkilöt, jotka fyysisen, aistillisen tai henkisen kehitysmättömytensä vuoksi eivät pysty käyttämään laitetta turvallisesti, eivät saa käyttää laitetta ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa ja opastusta.

VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Yleisiä ohjeita

▲VAROITUS

- Älä jätä pakkausmateriaaleja lasten ulottuville. Tukehtumisvaara.
- Pödi laite poissa lasten, eläinten ja tuhoeläinten ulottuvilta.
- Älä missään mittavälillä avoista vain suuntaa antavia. Näillä ei voi korvata lääkärin suorittamia tutkimuksia! Keskustele lääkärin kanssa mittausluokemista. Älä missään tapauksessa tee lukemien perusteella lääkinnällisiä päätöksiä (esim. lääkkeiden annostelua koskevia) omin päin!
- Mikäli saat epätavallisia mittausluoksia, käänny välittömästi lääkärisi puoleen.
- Laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.

▲HUOMIO

- Jos laite on säilytetty alle 5 °C:n tai yli 40 °C:n lämpötilassa, anna sen muuttua ympäristön lämpötilaan 5 °C – 40 °C noin 15 minuuttia ennen käyttöä.
- Suojaa laite iskulta, kostuudelta, lialta, voimakkailta lämpötilavaihteluilta ja suorilta auringonvaloita.
- Älä pure lämpömittaria (mittauspäättä). Se voi aiheuttaa vaurioita ja loukaantumisia!
- Tarkasta laite ennen jokaista käyttöä vaurioiden ja kulumien varalta. Vaurioitunutta tai kulunutta laitetta ei saa käyttää.

HUOMAUTUS

- Laitetta saa käyttää ainoastaan ihmisen kehon lämpötilan mittaamiseen.
- Laite soveltuu ihmisen ruumiinlämmön mittaamiseen ainoastaan tässä käyttöohjeessa ilmoitetuista mittauskohdista.
- Mittauksen vähimmäiskestoa on noudatettava poikkeuksetta. Laite ilmoittaa keston päättymisestä merkilläänä.
- Laite suorittaa itsestään aina käynnistyksen yhteydessä. Mittaustarkkuutta ei tarvitse tarkastaa.

Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

▲VAARA

- Nielemisvaara!** Säilytä paristot lasten ulottumattomissa, jos osia on nieltä, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Nielemien voi aiheuttaa syöpymä, vakava sisäisiä vammoja ja kuoleman.
- Älä koskaan anna lasten vaihtaa paristoja ilman aikuisen valvontaa.

▲VAROITUS

- Räjähdyysvaara! Palovaara!** Seuraavien kohtien laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai paristojen ylikuumentumiseen, vuotoamiseen, ilmanpoistumiseen, rikkoutumiseen, räjähtämiseen tai syttymiseen.
- Tämä laite sisältää kertakäyttöisiä paristoja, jotta ei saa laadita.
- Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Älä koskaan lataa, pura väkisin, kuumentaa, hajota, avaa osiin, muunna, koteloi tai muokkaa paristoja.
- Älä koskaan oikosulje paristoja ja paristolokeron koskevia.
- Suojaa paristot suorilta auringonvaloita, säteeltä, kuumuudelta ja vedeltä.
- Paristojen altistuminen erittäin korkealle lämpötiloilta tai erittäin alhaiselle ilmanpaineelle voi aiheuttaa räjähdyksen tai sytytyksen nesteiden ja kaasujen vuotamiseen.
- Häviä väliajast ja tyhjiät paristot viipymättä ja asianmukaisesti (katso luku Hävittäminen).
- Älä käytä muokattuja tai vaurioituneita paristoja.
- Välitse aina oikea paristotyyppi.
- Aseta paristot aina oikein ja niiden napaisuus (+/-) huomioiden.
- Älä koskaan käytä laitteessa samankaltaisesti eri valmistajien paristoja, erilaisia kapasiteetteja (uusja ja käytettyjä), erikoisuuksia tai -tyyppejä paristoja.
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Jos paristoista vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhdtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.

▲HUOMIO

- Säilytä paristot hyvin tuuletuissa, kuivissa ja viileissä tiloissa sähköä johtamattomassa säiliössä, etteivät ne voi oikosuokea toisiaan eivätkä muut metalliesineet voi oikosuokea niitä.
- Pödi paristot puhtaina ja kuivina.
- Älä altista paristoja vedelle.
- Poista paristot paristolokeroista, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

HUOMAUTUS

- Älä käytä uudelleenladatavia paristoja.

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomaukset

- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettyäys saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.
- Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätön, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymisen ja toimitettujen lisävarustusten käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönestettä ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Pödi kannettavia radiotaajuuja käyttäviä viestintälaitteita (myös oheis-laitteita, kuten antennikaapeleita ja ulkoisia antennejä) vähintään 30 cmn etäisyydellä kaikista laitteista oesta.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

TIETOA TÄSTÄ LÄMPÖMITTARISTA

Lämpötilan mittaus peräaukosta (rektaalisesti)

Tämä mittausmenetelmä on luotettavin ja tarkin. Työnä mittauskäski varovasti 2-3 cm peräaukon sisään.

Lämpötilan mittaus suunontelosta (oraalisesti)

Vie mittauskärki kielen alla tai sen tyven viereessä olevaan lämpötsäkuun. Pidä suu kiinni mittauksen ajan, jotta sisään- tai uloshengitysty ilma ei vaikuta mittaukseen.

Lämpötilan mittaus kainaloista (aksillaarisesti)

Tämä mittausmenetelmä on verrattain epätarkka, eikä se ole lääketieteellisesti suositeltava.

Mittausmenetelmä	Suosittelut mittausaika	Keskimmääinen poikkeama verrattuna rektaalimittaukseen
peräaukosta	äänimerkkiin asti	–
suunontelosta	äänimerkkiin asti	–0,4 °C ... –1,5 °C (–0,7 °F ... –2,7 °F)
kainaloista	väh. 5 minuuttia	–0,7 °C ... –2,0 °C (–1,26 °F ... –3,6 °F)

KÄYTTÖ

- Käynnistäminen: Paina virtapainiketta lyhyesti. Kuulet merkkiäänän. Näytöllön ilmestyyvät peräkirin: kaikki segmentit, viimeisin mittausarvo, viitelämpötila. Kun näytössä näkyy "Lo" ja mittayksikkö (°C/°F) vilkkuu, laite on valmis mittamaan.
- Mittaminen: Aseta laite kainaloon, peräaukoon tai suunonteloon. Mittauksen aikana näytössä näkyy genhetkinen lämpötila ja "°C" ("°F") vilkkuu. Mittaus on päättynyt, kun kuulet merkkiäänän ja "°C" ("°F") lakkaa vilkumasta.
- Uusin mittausarvo tallennuu automaattisesti ja korvaa vanhan mittausarvon.

Analyyisi:

Lämpötila	Näyttö	Merkkiäänät
<32 °C (90 °F)	Ł o	Ei merkkiääntä
32 °C (90 °F) – <37,8 °C (100 °F)	Mittausarvo ilmestyy näyttölle	10 merkkiääntä
37,8 °C (100 °F) – 42,9 °C (109,9 °F)	Mittausarvo ilmestyy näyttölle	10 x 3 merkkiääntä
>42,9 °C (109,9 °F)	Hi T (Hi F)	

- Sammuttaminen: Paina virtapainiketta lyhyesti tai automaattinen sammutus 10 minuutin kuluttua.
- Laitteen puhdistus ja desinfiointi: katso kohta Puhdistus ja hoito.

- Mittausaika on peräaukosta mitattaessa noin 30 sekuntia. Jos mittaus-ta jatketaan merkkiäänän jälkeen, saavutetaan tarkempi mittausluoto. Jos mittaus tehdään kainaloista, suositeltua mittausaika on noudet-tava äänimerkistä huolimatta.

Lämpötila näytetään joko celsius- (°C) tai fahrenheitasteina (°F).

- Voit vaihtaa mittayksikköä pitämällä virtapainiketta painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes mittayksikkö muuttuu. Kaikki tallennetut arvot näkyvät uusina mittayksikköinä.

PARISTOJEN VAIHTAMINEN

Vaihda paristo, kun näytöllä vilkkuu paristosymboli  (noin 2000 mittauksen jälkeen).

- Paina laitteen päässä olevaa paristolokelon kantta somilla ja vedä sitä voimakkaasti taksepäin.
- Poista vanha paristo ja vaihda se uuteen samantyyppiseen paristoon (LR 41, 1,5 V). Varmista, että asetat paristot paikoileen napaisuusmerkkien mu-kaisesti.
- Sulje paristolokelon kansi.

PUHDISTUS JA HOITO

Laitteen puhdistaminen ja desinfiointi

Laite täytyy puhdistaa ja desinfioida ennen jokaista käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen. Laite on vedenpitävä, ja se on helppo upottaa tehkeksi veteen tai desinfiointiliuokseen puhdistusta tai desinfiointia varten.

- Pyyhki laite ennen desinfiointia puhtaalla, pehmeällä liinalla jäämien poistamiseksi.
- Desinfiointiin on kaksi tapaa. Upota laitteen mittauskärki 10 minuutiksi isopropyylialkoholiin (70 %) tai 15 minuutiksi Helpur® H plus N -liuokseen (pitoisuus 1,5 %).
- Puhdista mittauskärki desinfiointin jälkeen vedellä desinfiointiainejäämien poistamiseksi. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on täysin kuiva.

HUOMAUTUS

Älä puhdista laitetta koskaan keittämällä! Älä käytä muita desinfiointiaineita tai -tapoja, sillä se voi johtaa toimintahäiriöihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Laitteen säilytys

Noudata seuraavia ohjeita epäparistokojen mittausluosten välttämiseksi:

- Kun et käytä laitetta, säilytä se alkuperäisessä suojakotelossa.
- Älä säilytä laitetta liian korkeassa tai matalassa lämpötilassa tai ilmakosteudessa (katso kohta Tekniset tiedot).
- Älä säilytä laitetta lämpöä auringonvalossa, sähkövirtaan yhdistettynä tai pölyisissä tiloissa.

ONGELMIEN RATKAISU

Näyttö	Syy	Ratkaisu
Ł o	Mittattu lämpötila <32,0 °C (90,0 °F).	1. Kytkie virta pois päältä 2. Odota hetki
Hi	Mittattu lämpötila >42,9 °C (109,9 °F).	3. Mittaa lämpötila uudelleen. Varmista mittarin jatkuva kosketus ja pysy mittauksen aikana paikallaasi. Jos lämpötilan mittauksessa ilmenee toistuvia virheilmoituksia, ota yhteyttä lääkäriin.
Err	Laitteessa on toiminta-häiriö.	1. Poista paristo 2. Odota hetki 3. Aseta paristo paikolleen 4. Kytkie virta Jos virheilmoitus toistuu, ota yhteys jälleennmyyjään.
	Paristo on tyhjä: Pariston merkivalo vilkkuu, mittaus ei ole mahdollista.	Vaihda paristo uuteen.

HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöä on unpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristöystävällisen talousjätteen seassa. Hävittä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittä-misessä paikallisia jäätaloutsmääräyksiä. Hävittä laite EU:n antaman sähköi-sä elektronikkalaiteroma koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Ele-ctronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteen hävittämisestä saa paikai-lisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetus sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleennmyyjälle hä-vittäväksi.

Hävittä käytetyt, täysin tyhjiät paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys-tal ongelmaajepisteeseen tai toimittamalla ne sähkökiikseen. Laki edellyt-tää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla. Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

TEKNISET TIEDOT

Typpi	FT 09/1
Mittausmenetelmä	Kosketusmittaus
Mittausyksiköt	Celsius (°C) tai fahrenheit (°F)
Käyttötapa	Suora kosketus
Mittausalue	32,0 °C – 42,9 °C (90,0 °F – 109,9 °F)
Mittaustarkeus	±0,1 °C (±0,2 °F) kohteen lämpötilan ollessa 35,5 °C – 42,0 °C (95,9 °F – 107,6 °F) ja ympäristön lämpötilan ollessa 18 °C – 28 °C (64,4 F – 82,4 F) ±0,2 °C (±0,4 °F) muulle mittauksen ja ympäristön lämpötilan osalta
Käyttöolosuhteet	5 °C – 40 °C (41 °F – 104 °F), kun suhteellinen ilmakosteus 15 %–95 %, ympäristön paine: 700 – 1 060 hPa

Säilytys- ja kuljetusolo-suhteet	–20 °C – 55 °C (–4 °F – 131 °F), kun suhteellinen ilmakosteus 15 %–95 %
Paino	n. 10 g (pariston kanssa)
Mitat (L x S x K)	20 x 129 x 17 mm
Virtalähde	1 x 1,5 == LR 41 –paristo
IP-luokka	IP 27

Odottavissa oleva käyttöikä Tietoa tuotteen käyttöiästä on verkkosivulla.

Pödiämme oikeudet tuotteen parantamisesta ja kehittämisestä aiheutuvin teknisin muutoksin.

Sarjanumero on merkitty laitteeseen.

Tämä laite on kansainllisen määräysten ja eurooppalaisen standardin EN 60601-1-2 mukainen (ryhmä 1, luokka B, standardin CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39 mukainen) ja siihen sovelle-taan erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia vaatimompeitten. Ota huomioon, että kannettavat ja siirrettävät HF-viestintälaitteet voivat vai-kuttaa tähän laitteeseen.

TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdosta löytyy mukana toimitetusta takuu-lomakkeesta.

Vakavista vaaratilanteista ilmoittamista koskeva huomautus

Europaan unionissa ja vastaavissa hallintojärjestelmissä käyttäjää/potilasta koskee seuraava: Mikäli tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai hänen valit-tuunalleen henkilöille sekä sen jäsenvaltion kansalliselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on.

Pödiämme oikeuden muutoksin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

DANSK

 Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem.
Følg ad-
varslær og sikkerhedsanvisninger.
Opbevar betjeningsvejledningen
til senere brug.
Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre
brugere.
Vedlig og så betjeningsvejledningen ved overdragelse af
apparatet.

LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med.
Kontrollér for brug, at apparatet og tilbehøret og/eller reservedeile ikke har
synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet.
Angend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadres-
se, hvis du har spørgsmål.
• Termometer • Beskyttelsesetui • Betjeningsvejledning • 1 x 1,5 V batteri
LR 41

SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på em-
ballagen og på apparatets typeskilt:

▲FARE

Betegner en overhængende fare. Hvis den ikke undgås, vil det resultere i
død eller alvorlig personskade.

▲ADVARSEL

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i
død eller alvorlig personskade.

▲FORSIGTIG

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i
lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK

Betegner en muligvis farlig situation. Hvis den ikke undgås, kan det
medføre beskadigelse af udstyret eller dets omgivelser.

	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
	Se betjeningsvejledningen Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet med og/eller betjeningen af apparater eller maskiner
	Elektriske apparater må ikke bortskaflles sammen med husholdningsaffald
	Batterier må ikke bortskaflles sammen med husholdningsaffald
	Producent
	Fremstillingsdato:
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Mærkning til identifikation af emballagen. A = Materialeforkortelse, B = Materalenummer: 1–17 = Plast, 20–22 = Papir og pap
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bort- skaflles i henhold til de lokale bestemmelser.
	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover, og mod virkningerne ved midlertidig nedsænkning i vand
	Jævnstrøm
	Knapbatteri
	UDI Unique Device Identifier (UDI) Mærkning til endelig produktidentifikation
	REF Varennummer
	SN Serienummer
	CE mark Schweizisk repræsentant
	MD Medicinsk udstyr
	# Typenummer
	Anvendelsesdele af type BF
	Temperaturområde
	Fugtighedsområde
	Importer
	Må ikke udsættes for sollys og varme

TILSIGTET BRUG

Anvendelsesformål

Termometeret er udelukkende beregnet til oral, rektal eller aksial måling af
kropstemperaturen hos mennesker. Termometeret er kun beregnet til privat
brug i hjemmet og ikke til erhvervsområde brug.

Målgruppe

Termometeret er beregnet til medicinsk behandling i hjemmet, ikke til profes-
sionelle sundhedsinstitutioner. Febertermometeret er egnet til nyfødte fra 2,5 kg
samt spædbørn, småbørn og børn under opsyn, mens egenanvendelse er
mulig for alle fra 12 år.

Klinisk brug

De registrerede målinger kan hjælpe med diagnosticering og behandling.

Indikation

Der er mistanke om forhøjet kropstemperatur. Med termometer kan brugeren
hurtigt og nemt måle den menneskelige kropstemperatur i anus, i munden eller
i armhulen og på den måde fastslå, om personen har feber.

Kontraindikationer

- Anvendelse af termometeret på forskellige personer kan være uhensigts-
mæssig på trods af den udførte rengøring og desinficering ved visse akut-
te, smitsomme sygdomme på grund af risikoen for spredning af bakterier.
- Sprog den behandlede læge i det enkelte tilfælde.
- Personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne skal hol-
des under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og den-
ne person skal også informere dem om, hvordan apparatet skal bruges.

ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

▲ADVARSEL

- Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn, dyr og skadedyr.
- De værdier, du selv finder frem til, er til din egen information – de er ingen erstatning for en lægeundersøgelse! Tal med lægen om de måle

- værdier, og træf ikke selv medicinske beslutninger på baggrund af værdi-
erne (f.eks. om doseringen af lægemidler)
- I tilfælde af påfaldende temperatursvælgater bedes du omgående konsul-
tere din læge.
- Foretag ikke ændringer på apparatet.

▲FORSIGTIG

- Hvis apparatet opbevares ved temperaturer under 5 °C eller over 40 °C,
skal det akklimatiseres ved en omgivelsestemperatur på